

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 3 MEI 1956.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Akkoord tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland betreffende wederzijdse administratieve hulp bij de aan- en afmonstering van zeelieden, ondertekend op 28 Mei 1954, te Brussel.

Aanwezig : Baron NOTHOMB, voorzitter; de hh. CRAEYBECKX, CROMMEN, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU DE MELEN, Mevr. SPAAK, de hh. STRUYE en DE WINTER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De inschrijving van zeelieden op de monsterrol wordt geregeld door de wet van 5 Juni 1928, verschenen in het *Staatsblad* van 26 Juli 1928.

Onder voorbehoud van de uitzonderingen die door deze wet bepaald zijn, mogen de kapiteins slechts in de vervanging van ontbrekende zeelieden voorzien mits tussenkomst van de bevoegde Belgische waterschouten of consuls.

Om het vervullen van de door de kapiteins van onze schepen na te komen formaliteiten te vergemakkelijken, heeft het aan uw goedkeuring voorgelegd Akkoord tot doel, de waterschouten van de Bondsrepubliek Duitsland in de aan- en afmonstering van zeelieden, aan boord van Belgische schepen, te laten tussenkomen in de havens van dat land, waar geen Belgische consul aanwezig is.

Wederkerig zullen de Belgische waterschouten een gelijkwaardige hulp mogen verlenen aan Duitse schepen in de Belgische havens, waar geen Duitse consul vertoeft.

R. A 5035.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

261 (Zitting 1954-1955) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

21 en 23 Juni 1955.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 3 MAI 1956.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne concernant l'assistance administrative réciproque en matière d'enrôlement et de dérôlement de marins, signé à Bruxelles, le 28 mai 1954.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'inscription des marins au rôle d'équipage des navires est réglée par la loi du 5 juin 1928, publiée au *Moniteur* du 26 juillet 1928.

Sous réserve des exceptions prévues par la loi précitée, les capitaines de navires ne peuvent pourvoir au remplacement de marins faisant défaut, sans avoir recours au commissaire maritime ou au consul de Belgique compétent.

A l'effet de faciliter l'accomplissement des formalités à remplir par les capitaines de nos unités, l'Accord qui est soumis à votre approbation a pour but d'autoriser les commissaires maritimes de la République fédérale d'Allemagne à intervenir en matière d'enrôlement et de dérôlement de marins à bord de navires belges dans les ports de ce pays où ne réside pas de consul de Belgique.

Il autorise, par réciprocité, les commissaires maritimes belges à prêter une assistance équivalente aux navires allemands dans les ports belges où il n'y a pas de consul d'Allemagne.

R. A 5035.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

261 (Session de 1954-1955) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 et 23 juin 1955.

Het hiermede verband houdende wetsontwerp heeft geen aanleiding gegeven tot enige opmerking vanwege de Raad van State, noch vanwege de Kamer der Volksvertegenwoordigers, die het met 189 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding aangenomen heeft, ter zitting van 23 Juni 1955.

Uw Commissie stelt U voor het zonder wijziging te willen aannemen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

Le projet de loi d'approbation n'a soulevé aucune observation de la part du Conseil d'Etat, ni de la Chambre des Représentants, qui, en sa séance du 23 juin 1955, l'a adopté par 189 voix contre 2 et 1 abstention.

Votre Commission vous propose de l'adopter tel qu'il vous est soumis.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
R. GILLON.